

Guía básica sobre personas Facilitadoras de Justicia

MÓDULO

RECURSOS

www.justiceintermediary.org





Este módulo se actualizará a medida que vaya surgiendo nueva información. Los recursos aquí citados son ejemplos de información disponible acerca de los diferentes aspectos abordados en la Guía básica sobre las personas Facilitadoras de Justicia.

Muchos de ellos representan ventanas a una amplia variedad de referencias y recursos. Si desea compartir otros recursos, favor de enviar un correo electrónico con los detalles correspondientes a la dirección jisk@fairjustice.net.



La Guía básica es parte del Centro de Acceso al Conocimiento de la Justicia para una Participación Equitativa

- **El Centro**

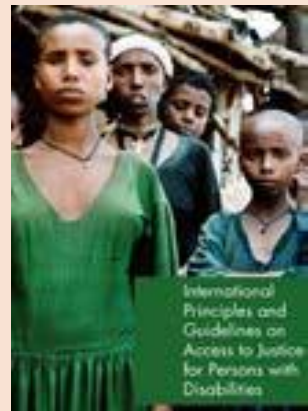
El objetivo del Centro de Acceso al Conocimiento de la Justicia para una Participación Equitativa es lograr que las personas con discapacidad sean escuchadas de manera justa y equitativa al interior de los procedimientos del sistema de justicia. Para lograr lo anterior es necesario garantizar una participación efectiva. Y es precisamente eso lo que permiten los ajustes.

El Centro retoma el espíritu y la letra de la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, en particular el Artículo 13 sobre Acceso a la justicia. También retoma el Artículo 2 (Ajustes razonables) el Artículo 5 (Igualdad y no discriminación), el Artículo 12 (Igual reconocimiento como persona ante la ley), el Artículo 14 (Libertad y seguridad de la persona) y el artículo 26 (Protección contra la explotación y el abuso).

Más información sobre el Centro.

Principios y Directrices Internacionales sobre el acceso a la justicia para las personas con discapacidad - Agosto 2020

- <https://www.ohchr.org/EN/Issues/Disability/SRDisabilities/Pages/GoodPracticesEffectiveAccessJusticePersonsDisabilities.aspx>





Recursos en video

- Ese es un ejemplo de cómo hacer un video en el que se explica cómo comparecer ante el tribunal: De Canadá, *What Happens When You go to Court* (de la organización Disability Alliance BC)
https://www.youtube.com/watch?v=tW63y_eLBI
- Los siguientes son dos videos en los que se explica cómo prepararse para asistir al tribunal:
Reino Unido – https://www.youtube.com/watch?v=u48WKYod_1Y
Australia – <https://www.youtube.com/watch?v=0WaTnsw3UWQ>

Herramientas prácticas

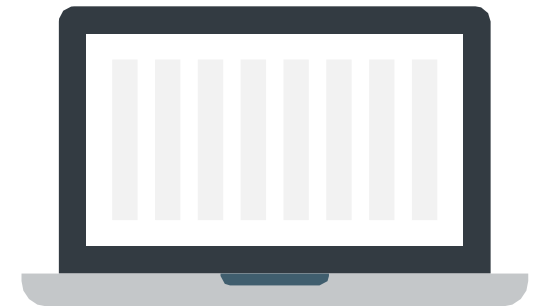
- **Legalpix**
Un Recorrido en Imágenes del Sistema de Justicia Penal de Columbia Británica.
- **Kindale Developmental Association**
Una herramienta gráfica para preparar a víctimas y testigos que deben comparecer ante un tribunal.
www.lawcourtsed.ca y
www.kindale.net/legal.html
- Mayer-Johnson, Inc. (2003). *Communicating about sexuality and abuse* [Programa de Computadora], Solano Beach, CA: Mayer-Johnson, Inc.
www.mayer-johnson.com/
- Imágenes, vocabulario, niños, abuso sexual:
www.howitis.org.uk/index.html

The Advocates Gateway

- Esta organización ofrece información sobre investigaciones y orientaciones relacionadas con el acceso a la justicia para las personas con discapacidad, además de orientaciones prácticas, a través de una serie de conjuntos de herramientas para el trabajo con diferentes discapacidades y etapas del sistema de justicia en el Reino Unido. www.theadvocatesgateway.org/toolkits
- Gerry, F. & Cooper, P. (2017). *Effective Participation of Vulnerable Accused Persons: Case Management, Court Adaptation and Rethinking Criminal Responsibility*. (2017), 26 Journal of Judicial Administration. 1, 265-275.

Comparaciones internacionales

- Cooper, P. and Mattison, M. (2017). *Intermediaries, vulnerable people and the quality of evidence: An international comparison of three versions of the English intermediary model*. The International Journal of Evidence and Proof. 21(4) 351–370.





Modelos de la discapacidad

- ***Models of Disability: A brief overview*** por Marno Retief and Rantoo Letšosa HTS Theologiese Studies/Theological Studies ISSN: (En línea) 2072-8050, (Impreso) 0259-9422. https://www.researchgate.net/publication/323608473_Models_of_disability_A_brief_overview

Ejemplos de cómo las personas con discapacidad están siendo tratadas por el sistema judicial

- <http://autisminjustice.org/Stories/index.html>

Cómo es que los testigos con discapacidad experimentan el sistema de justicia

- Plotnikoff, J and Woolfson, R 2004. *In their own words: The experience of 50 young witnesses in criminal proceedings*, London. <https://lexiconlimited.co.uk/wp-content/uploads/2018/03/intheirownwords.pdf>

La percepción de los FJ por parte de los profesionales del derecho

- Esta organización ofrece información sobre investigaciones y orientaciones relacionadas con el acceso a la justicia para las personas con discapacidad, además de orientaciones prácticas a través de una serie de conjuntos de herramientas para el trabajo con diferentes discapacidades y etapas del sistema de justicia en el Reino Unido. www.theadvocatesgateway.org/toolkits
- Gerry, F. & Cooper, P. (2017). *Effective Participation of Vulnerable Accused Persons: Case Management, Court Adaptation and Rethinking Criminal Responsibility*. (2017), 26 Journal of Judicial Administration. 1, 265-275.

El modelo de Nueva Zelanda

- <https://www.benchmark.org.nz/guidelines/communication-assistants/#Twenty-one>
- *Talking Trouble* es una organización neozelandesa que proporciona intermediarios (conocidos como “asistentes en comunicación”), además de capacitación y recursos. Cuentan con muchas ayudas visuales y listas de recursos. <https://www.talkingtroublenz.org>
- Un estudio sobre el uso de los intermediarios en el sistema de justicia juvenil. <https://www.tandfonline.com/eprint/IUCTBADMB3WIHJRTYPFF/full?target=10.1080/13218719.2020.1719378>



El impacto de las mamparas, las comparecencias remotas y las declaraciones grabadas en video en los miembros del jurado

- Ellison, L and Munro, V, 2014, *A 'special' delivery? Exploring the impact of screens, live-links and video-recorded evidence on mock juror deliberation in rape trials*, Social & Legal Studies, 23:1, 3-29.
<https://journals.sagepub.com/doi/pdf/10.1177/0964663913496676>

Cómo es que los niños con discapacidad experimentan el sistema de justicia

- Talbot, J 2010. *Seen and Heard: supporting vulnerable children in the youth justice system*, Prison Reform Trust.
<http://www.prisonreformtrust.org.uk/Portals/0/Documents/SeenandHearFinal.pdf>

Evidencia de niños muy pequeños

- Marchant, R 2013a *How young is too young? The evidence of children under five in the English criminal justice system*, Child Abuse Review, (22)6, 432-445, DOI: 10,1002/car, 2273.

Investigación de antecedentes sobre la comunicación en contextos legales

- *Communication in Investigative and Legal Contexts*, Editado por Gavin Oxburgh, et al Wiley Blackwell Press 2016.
- *No One Knows*
Identifying and supporting prisoners with learning difficulties and learning disabilities: the views of prison staff, por Jenny Talbot, Prison Reform Trust.
<https://www.rcslt.org/-/media/Project/RCSLT/identifying-and-supporting-prisoners-with-learning-difficulties.pdf>

Investigación sobre el trauma

- Van der Kolk, B (2014) *The Body Keeps the Score: Mind, Brain and Body in the Transformation of Trauma* (London: Penguin Group).
- MIND (2010) *Achieving Justice for Victims and Witnesses with Mental Distress* (London: MIND). En la página 13 se abordan los gatilladores de la angustia mental <https://www.mind.org.uk/media/207147/Prosecutors-toolkit.pdf>
- *Complex PTSD: from surviving to thriving*, por Pete Walker (2013) An Azure Coyote Book.



Facilitadores en Inglaterra y Gales

- **Intermediaries for Justice (IfJ):** Una organización que da la bienvenida a miembros asociados internacionales. Cuentan con una amplia gama de información, listas de recursos, películas e información actualizada. La membresía a esta organización es gratuita para personas de otros países. <https://www.intermediaries-for-justice.org/>
- **Communicourt Ltd:** Una agencia que capacita a, y ofrece, facilitadores de tiempo completo para personas imputadas por delitos penales y casos de custodia infantil. <https://www.communicourt.co.uk>
- **Triangle:** Compañía que ofrece servicios de facilitadores, peritos y defensores, además de recursos como ayudas visuales y videos. <https://triangle.org.uk/service/intermediaries>
- **Facilitadores en el sistema de justicia penal**
Improving communication for vulnerable witnesses and defendants, por Joyce Plotnikoff and Richard Woolfson. Publicado por Policy Press 2015.
- ***They just don't get it***
Communication and the work of an intermediary with vulnerable people in the justice system, por Paula Backen. 2017. Disponible en Amazon.

Capacitación más amplia para el sistema de justicia

- **The Box**, capacitación diseñada por el Colegio Real de Terapeutas del Lenguaje y el Habla.

Una herramienta de aprendizaje virtual gratuita para ayudar a los profesionales del sistema de justicia a desarrollar la capacidad para identificar problemas de comunicación, además de habilidades para trabajar exitosamente con personas que tienen esos problemas. <https://www.rcslt.org/learning/the-box-training>

Recursos relacionados con la pandemia

- **Checklist**
IfJ / Talking Trouble, lista de verificación para ofrecer asistencia durante la COVID, final (en inglés).
- **Decision Tree**
Árbol de decisiones de *IfJ Int* para proporcionar asistencia a personas vulnerables durante la pandemia de COVID 19, Nivel 3, final (en inglés).
- Communicating remotely - Resources for participants/Important phone calls and remote court appearances -1 pager international version. pdf pager for participants.
- Communication remotely - Resources for participants/Important phone calls and remote court appearances 4 pager international version.
- Communicating remotely - Resources for professionals, international version.